

# Sanierungsbrief Nr. 15

## November 2017

---

### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger im Sanierungsgebiet „Könnern-Stadtkern“!

Zum Ablauf des Jahres möchte ich Sie noch einmal an die vorzeitige Ablösung des Ausgleichsbetrages erinnern, die bei Zahlung bis Ende 2017 noch mit einem **Abschlag in Höhe von 14 Prozent** möglich ist. Das ist weit mehr, als Sie an Verzinsung für Ihr Sparbuch erwarten können!

Auch in den folgenden Jahren ist die vorzeitige Ablösung des Ausgleichsbetrages mit erheblichen Abschlägen möglich:

Jahr	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Weitere Laufzeit in Jahren	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Abzinsung (Abschläge) gesamt (%)	14	12	10	8	6	4	2	0	0

Für die Höhe des Abschlags (Abzinsung) ist hierbei das Jahr maßgeblich, in dem der vereinbarte Ablösebetrag vollständig bezahlt wird. Neben dem Abschlag können Sie die Ratenhöhe individuell mit der Stadt ohne Zinsaufschlag vereinbaren. In Ausnahmefällen (z.B. Arbeitslosigkeit, Krankheit) ist auch eine Kündigung des Ablösevertrages durch Sie möglich, wobei die bis dahin gezahlten Beträge auf den endgültig zu zahlenden Ausgleichsbetrag mit angerechnet werden. Ab dem Jahr 2025 wird die Stadt dann Ausgleichsbeträge per Bescheid bei denjenigen Eigentümern erheben müssen, die bis dahin den Ausgleichsbetrag nicht abgelöst haben.

***Nutzen Sie daher die Möglichkeit der freiwilligen, vorzeitigen Ablösung des Ausgleichsbetrages, solange diese besteht!***

Die Einnahmen aus der vorzeitigen Ablösung des Ausgleichsbetrages werden wieder im Sanierungsgebiet eingesetzt. Der gegenwärtig laufende Ausbau des Leninplatzes ist erst auf diese Weise möglich geworden!

Bitte zögern Sie nicht, sich bei Fragen und weiterem persönlichen Beratungsbedarf an Herrn Jäger von der Stadt Könnern (Tel. 034692 515 604 | [martin.jaeger@stadt-koennern.de](mailto:martin.jaeger@stadt-koennern.de)) oder Herrn Gilbert vom Sanierungsträger SALEG mbH (Tel. 0345 20516 35 | [gilbert@saleg.de](mailto:gilbert@saleg.de)) zu wenden.

Ihr

**Mario Braumann**  
Bürgermeister